

Americans voice their opposition to Iraq war

Expatriates deliver letter signed by 70 US nationals to US Embassy in Awkar

25/03/03

Nayla Assaf
Daily Star staff

Members of the American community here officially spoke out Monday against the US-led war on Iraq.

Seven US citizens living in Lebanon headed to the US Embassy in Awkar and met with Ambassador Vincent Battle. They also handed him a letter signed by 70 of their compatriots that was addressed to Secretary of State Colin Powell, expressing the stance that "the war is neither just nor necessary."

Speaking to The Daily Star after the meeting, US citizen Elisabeth Hunter said people from the group conveyed their objections and fears to the war.

She said that among the subjects raised with Battle were the fears of violence against the Palestinian people while international attention was focused on Iraq, and the fact that Hizbullah remained on the US list of "terrorist" groups.

Neither side was able to convince the other of its views, according to participants in the meeting. Ken Seigneurie, an English professor at the Lebanese American University, said nothing good can come out of the war.

"I don't believe that by hu-

miliating Iraq for more than 11 years and by attaining a paroxysm of violence to humiliate it even further, any goal will be achieved," he said.

Margorie Henningsen, who has lived in Lebanon for three years, said, "I think it's important to speak out because I don't agree with the way the US has entered the conflict,

and I don't believe they have established sufficient reasons to do so."

Henningsen said she is concerned about the long-term repercussions of the war.

"I really believe that this will increase worldwide terrorism instead of stopping it," she said, even though she asserted that "no connection between

Iraq and terrorism has ever been established."

Commenting on the footage of US war prisoners seen Sunday on the Al-Jazeera television channel, Henningsen said that although the images pained her, what concerned her most is the thought that they might be used by the media to feed misconceptions about Arabs.



Some of the protesters walk to the US Embassy in Awkar to deliver the letter of protest

Photo by Mahmoud Khair

Henningsen and others said they feel at home here in Lebanon, "but I hope none of what's happening spills over to here," she added.

Mandy Terc, a visiting master's student in Middle Eastern Studies, said "we wanted to express that many US citizens feel that the war is wrong."

"We want people on all levels to know how we feel," Terc said. "People in the US government, people here, and people in the US."

The letter, which gathered 70 signatures, said that Americans here were "deeply concerned at the prospect of extensive Iraqi civilian death and injury from this war."

"We are dismayed at the hypocrisy with which the US government now denounces Saddam Hussein's aggression against his people without acknowledging the US role in strengthening his regime and supplying it with weaponry," the letter said, adding that the signatories "We are disturbed that the American people are being deliberately misled regarding the true reasons for this war."

The entire text of the letter was published in The Daily Star's March 22 edition.

tries
about
TI
if Ir
milit
then
mati
mini
prov
cal s

WW

TO

A d
lini

Civil
num

I
I
C
H
re.
v

ISLAM'S BENT SWORD

HEZBOLLAH—
SOUND AND
FUTILE FURYKEN SEIGNEURIE
AND TAREK NASSAR

West Beirut

No would-be savior of Lebanon has whipped up such passions of euphoria and terror, lock-step loyalty and bitter enmity, religious righteousness and religious wrath as the Islamic fundamentalist movement known as Hezbollah (Party of God). The world watched in amazement and horror as suicide car-bombers left the American and French multinational peacekeeping forces decimated under mountains of concrete in 1983; as Israel turned and fled Lebanon; and as thousands of Hezbollah militants marched in Beirut, beating themselves raw on the chest, in 1985. By early 1986, Islamic revolution seemed inevitable for at least large swaths of the country. Then mighty Hezbollah seemed to slacken, into what is now just another eddy swirling in the torrent of violence that is Lebanon.

General Michel Aoun's Christian-dominated Lebanese Army has been engaged in intense fighting with some 30,000 Syrian soldiers on Lebanese soil. The destruction, even by Lebanese standards, is apocalyptic: By mid-August, shelling in the capital reached a thousand rounds a minute, making escape impossible for the 200,000 remaining residents of a city that only weeks before still had well over half a million inhabitants. *This* is the only game in town, and Hezbollah has no role to speak of in determining its outcome.

Yet, with now-familiar morbid panache, Hezbollah has again succeeded brilliantly in upstaging Lebanon's epic tragedy
(Continued on Page 240)



with empty gestures. In a land where more than 20,000 people have been kidnapped since the civil war began fourteen years ago, Hezbollah has gotten more media mileage from a handful of Western hostages than have all the other parties combined—and this while denying ties to the tiny groups directly responsible for the kidnappings. By killing Lieut. Col. William Higgins—perhaps months ago—and threatening to kill Joseph Cicippio, the Islamic fundamentalist movement has not only managed to rivet the world's attention once again on itself but has come close to enticing the United States into another military misadventure.

Yet, while Hezbollah seems to be able to make the United States squirm at will, such is its powerlessness in Lebanon that its leaders hardly know what to do with the international leverage they now enjoy. They have no political goals that can be attained by bargaining off the hostages. Instead, they call for the release of Sheik Abdul Karim Obeid from Israeli captivity, along with several hundred Shiite and Palestinian prisoners, not because they are important in and of themselves but because they represent a humiliation by Israel. Sheik Obeids grow on trees in Lebanon, but humiliation can spark Shiite tempers to action—and, as in the past, Israel is gifted in providing the necessary jump-start. This time, however, Hezbollah has little to gain: With or without Sheik Obeid, a few million dollars or none, Hezbollah will remain a marginal force.

traditionally Shiite for centuries, endured the worst of the Israeli bombing raids, which have pounded all of Lebanon, but especially the south, since 1968. Worst of all, the leadership of the Shiite movement Amal (Hope) was fragmented and increasingly viewed as having forsaken the disinherited masses in favor of the middle class. Words like "oppressed" and "humiliated" began to fly from Shiite throats.

When Israeli forces invaded Lebanon on June 6, 1982, the radical element of the Shiite community at last found a threat that merited the extreme measures it was their wont to propose. While Palestinian and leftist forces were losing ground in the onslaught, a covey of Shiite clerics with Iranian help were nurturing Hezbollah. By 1983 the *husseinyia*, or Shiite mosques, echoed with the clerics' calls for believers to wage God's war against the invader.

The movement—Hezbollah activists refuse to call it a party in the common sense of the word or even admit that it is an organized group, since they lay claim to being the Moslem nation itself—benefited from a remarkable unity of purpose. Its leaders were for the most part Shiite clerics educated in the Iraqi city of Najaf, where Ayatollah Ruhollah Khomeini had held forth from 1965 to 1978. It was the Ayatollah, with contacts in Lebanon dating back at least to the early 1970s, who appointed the Hezbollah leadership. They shared a common view of the Islamic state that rejected out of hand both Western liberal democracy and atheist Soviet doctrine, urging followers to invoke God's help in the struggle against "abomination"—the most compelling word in the ethos of Shiite jihad.

Their plan for Lebanon was to install a supposedly pure, back-to-basics form of Islamic government: Citizens of all persuasions would be protected under an all-encompassing Moslem system fusing the civilian, religious and political spheres of society. Iran was to be the model. This paralleled the Christian Lebanese Forces' efforts to create a pure, secure Christian fortress-state along the lines of the state of Israel. One system would engulf all non-Moslems under Moslem rule; the other would exclude from real participation all non-Christians. Each aimed for the same result—control over the opposing community.

Hezbollah's ranks swelled quickly, and not only because of its appeal to hearts and minds. By 1983, Iran was funneling \$7 million a month into Lebanon. Militiamen were well paid, university cells sprang up and hospitals and schools saw the light of day under the benign eye of Khomeini. Unlike other militia forces, Hezbollah did not tax the people under its jurisdiction. The appeal to a despised and forgotten population was immeasurable. By comparison, other would-be friends of the anti-Israeli resistance—Syria, for example—had always sent little money and many soldiers, whose purpose was mainly to occupy as much of Lebanon as the Israelis deigned leave them.

Hezbollah grew at Amal's expense. Indeed, a splinter group, Islamic Amal, led by Hussein al-Moussawi, participated in the founding of Hezbollah. Over the years a significant number of Amal militiamen crossed over to Hezbollah, often along clan lines. In its early days Hezbollah also benefited from Amal leader Nabih Berri's policy of burning no bridges. Thus, not only was the movement able to sap Amal's human resources, it also retained contacts with the elder, more pragmatic Shiite organization without making the slightest concession to it. Perhaps most important, Hezbollah seemed capable of attracting a wide Moslem following. Numerous Sunni leaders threw their weight behind Hezbollah early; none had ever supported Amal.

Important as Hezbollah's appeal was to young warriors who saw the movement as a means to power, it also held considerable enchantment for the masses of Shiite supporters, most of whom could contribute little more than hope for its success. More than a mere sympathizer was "Ali," a student in engineering at Lebanese University, located in Beirut's southern suburbs. Speaking on condition that his real name not be revealed, he says all Lebanese

such passions of euphoria and terror, lock-step and religious wrath as the Islamic fundamentalist movement known as Hezbollah (Party of God). The world watched in amazement and horror as suicide car-bombers left the American and French multinational peacekeeping forces decimated under mountains of concrete in 1983; as Israel turned and fled Lebanon; and as thousands of Hezbollah militants marched in Beirut, bearing themselves raw on the chest, in 1985. By early 1986, Islamic revolution seemed inevitable for at least large swaths of the country. Then mighty Hezbollah seemed to slacken, into what is now just another eddy swirling in the torrent of violence that is Lebanon.

General Michel Aoun's Christian-dominated Lebanese Army has been engaged in intense fighting with some 30,000 Syrian soldiers on Lebanese soil. The destruction, even by Lebanese standards, is apocalyptic: By mid-August, shelling in the capital reached a thousand rounds a minute, making escape impossible for the 200,000 remaining residents of a city that only weeks before still had well over half a million inhabitants. This is the only game in town, and Hezbollah has no role to speak of in determining its outcome.

Yet, with now-familiar morbid panache, Hezbollah has again succeeded brilliantly in upstaging Lebanon's epic tragedy (Continued on Page 24)



with empty gestures. In a land where more than 20,000 people have been kidnapped since the civil war began fourteen years ago, Hezbollah has gotten more media mileage from a handful of Western hostages than have all the other parties combined—and this while denying ties to the tiny groups directly responsible for the kidnappings. By killing Lieut. Col. William Higgins—perhaps months ago—and threatening to kill Joseph Cleipio, the Islamic fundamentalist movement has not only managed to rivet the world's attention once again on itself but has come close to enticing the United States into another military misadventure.

Yet, while Hezbollah seems to be able to make the United States squirm at will, such is its powerlessness in Lebanon that its leaders hardly know what to do with the international leverage they now enjoy. They have no political goals that can be attained by bargaining off the hostages. Instead, they call for the release of Sheikh Abdul Karim Obeid from Israeli captivity, along with several hundred Shiite and Palestinian prisoners, not because they are important in and of themselves but because they represent a humiliation by Israel. Obeid grew on trees in Lebanon, but humiliation can spark Shiite tempers to action—and, as in the past, Israel is gifted in providing the necessary jump-start. This time, however, Hezbollah has little to gain: With or without Sheik Obeid, a few million dollars or none, Hezbollah will remain a marginal force.

This was not always the case. In the beginning Hezbollah's Islamic revolution had much going for it, not the least being history and demography. By 1982, Lebanese Shiites numbered 1 million, almost a third of the country's population. Hundreds of thousands of Lebanese had been killed, wounded or impoverished by the fighting and nearly 1 million had fled their homes. The Shiites, poor and displaced in the suburbs of the cities, bore the brunt of these hardships. In addition, those in the south of the country,

Ken Seigman is a freelance writer specializing in Eastern Europe and the Middle East. Tarek Nassar is the pseudonym of a Lebanese journalist who lives with his family in West Beirut.

Iran help were nurturing Hezbollah. By 1983 the *hussainiyah*, or Shiite mosques, echoed with the clerics' calls for believers to wage God's war against the invader.

The movement—Hezbollah activists refuse to call it a party in the common sense of the word or even admit that it is an organized group, since they lay claim to being the Moslem nation itself—benefited from a remarkable unity of purpose. Its leaders were for the most part Shiite clerics educated in the Iraqi city of Najaf, where Ayatollah Ruhollah Khomeini had held forth from 1965 to 1978. It was the Ayatollah, with contacts in Lebanon dating back at least to the early 1970s, who appointed the Hezbollah leadership. They shared a common view of the Islamic state that rejected out of hand both Western liberal democracy and atheist Soviet doctrine, urging followers to invoke God's help in the struggle against "abomination"—the most compelling word in the ethos of Shiite jihad.

Their plan for Lebanon was to install a supposedly pure, back-to-basics form of Islamic government: Citizens of all persuasions would be protected under an all-encompassing Moslem system fusing the civilian, religious and political spheres of society. Iran was to be the model. This paralleled the Christian Lebanese Forces' efforts to create a pure, secure Christian fortress-state along the lines of the state of Israel. One system would engulf all non-Moslems under Moslem rule; the other would exclude from real participation all non-Christians. Each aimed for the same result—control over the opposing community.

Hezbollah's ranks swelled quickly, and not only because of its appeal to hearts and minds. By 1983, Iran was funneling \$7 million a month into Lebanon. Militiamen were well paid, university cells sprang up and hospitals and schools saw the light of day under the benign eye of Khomeini. Unlike other militia forces, Hezbollah did not tax the people under its jurisdiction. The appeal to a despised and forgotten population was immeasurable. By comparison, other would-be friends of the anti-Israeli resistance—Syria, for example—had always sent little money and many soldiers, as the Israelis delightfully leave them.

Hezbollah grew at Amal's expense. Indeed, a splinter group, Islamic Amal, led by Hussein al-Moussawi, participated in the founding of Hezbollah. Over the years a significant number of Amal militiamen crossed over to Hezbollah, often along clan lines. In its early days Hezbollah also benefited from Amal leader Nabih Berri's policy of burning no bridges. Thus, not only was the movement able to sap Amal's human resources, it also retained contacts with the elder, more pragmatic Shiite organization without making the slightest concession to it. Perhaps most important, Hezbollah seemed capable of attracting a wide Moslem following. Numerous Sunni leaders threw their weight behind Hezbollah early; none had ever supported Amal.

Important as Hezbollah's appeal was to young warriors who saw the movement as a means to power, it also held considerable enchantment for the masses of Shiite supporters, most of whom could contribute little more than hope for its success. More than a mere sympathizer was "Ali," a student in engineering at Lebanese University, located in Beirut's southern suburbs. Speaking on condition that his real name not be revealed, as nearly all Lebanese now do, he admitted to being an active member of the Hezbollah cell at the university, leading discussion groups and recruiting new members. Though he did not participate in military activities, and thus received no financial compensation, he was a fervent Hezbollah activist. Ali was among the thousands who marched through Beirut's southern suburbs in the summer of 1985 in the Shiite celebration of Ashura. (Ashura is a commemoration of the death of Mohammed's grandson in a military last stand against an attack by members of what was to become the Sunni branch of Islam. Ever since, Shiism has been the religion of the oppressed.) An even-tempered man of 25, Ali spoke of the reigning hypocrisy of Lebanese politics when asked about what moved him to choose Hezbollah: "I wanted an ideology that

doesn't lie," he said. "We'd lost hope in all the Lebanese political movements." Islam offered an absolute, universal ideology and way of life in addition to spiritual succor. "Islam is justice," he said, an ontological truth that irks many non-Moslems when Hezbollah sympathizers throughout Lebanon invoke it to support Hezbollah's aims.

Hezbollah's appeal to the heart—the thirst for justice, the passion to perform God's will and the struggle to recover pride and power—combined with Iranian strategic support to thrust the movement within a hand's reach of imposing its will on a good portion of Lebanon by 1986. Early that year, while other students at Lebanese University increasingly looked abroad for their futures, Ali rejoiced in the continuously deteriorating Lebanese situation. Like all true revolutionaries, he hoped for the worst, knowing that the weaker the state became, the stronger his movement's appeal. He urged Christian friends to reject the corrupt Lebanese confessional system and embrace not necessarily Islam but the Islamic system of government as espoused by Hezbollah. Ali's commitment to Hezbollah, though very strong, was basically an intellectual and heartfelt re-embrace of Islamic morality. But his criticisms of the Lebanese system and the West seemed somehow sterile. His discourse on how "America has absolutely nothing to do with true civilization since money and efficiency are the only things taken seriously there" could almost have come from any disaffected West European intellectual.

"Abbas," also 25, was another activist and one of the leaders of the Hezbollah cell at Lebanese University. Stocky, with brown eyes set in a round, cheek-filled face, he has an almost childlike mien, despite the beard of a Hezbollah militant. His home is in the Shiite fiefdom of Bourj el-Barajneh in Beirut's southern suburbs. Its bare walls, sparse furniture and conspicuous disregard for interior decoration give the impression of temporary quarters, though Abbas and his family have lived there for years. Wearing pajamas, as men often do at home in the Middle East, Abbas spoke easily about Hezbollah and its aims. A few cassette tapes of Koranic verses strewn on the dusty floor provided the only external clue of his commitment to the Islamic fundamentalist movement. Like Ali, he too shunned direct military involvement, but on the other hand supported everything done in the name of Hezbollah or the Islamic terrorist groups. Following an extended trip to France, he boasted in front of his aghast parents that he had done large-scale shoplifting there. "France colonized us and stole our wealth. We have the right to recover it."

Almost from the beginning, the strengths of Hezbollah were also undermining the movement's long-term success. The group's zeal for justice soon curdled into the run-of-the-mill vengeance common to revolutionary movements throughout history. For Abbas, the suicide car-bombing of the American and French multinational forces in October 1983 was a glorious affair. He claims, "They were sucking our blood, so we got them back." The hijacking of a Trans World Airlines 747 in June 1985, which ended with the death of Robert Stethem, a U.S. sailor, was backed by similar reasoning. But other Hezbollah supporters were not so convinced, unable to forget that the shedding of innocent blood is forbidden in the Koran. The moral debate within the Lebanese Shiite community over tactics in dealing with "the Great Satan" was, in general, not sufficiently appreciated by the Western press.

The more traditional Shiite group, Amal, has always been quick to condemn terror. Likewise, independent Shiite personalities belonging to neither Amal nor Hezbollah (such as the former President of the National Assembly, Kamel el-Assaad) have consistently spoken out against hostage-taking. Even Hezbollah spiritual leader Sheik Mohammed Hussein Fadlallah, whose name is often mentioned in the Western press synonymously with terror, has never condoned terror and hostage-taking. He is an Islamic revolutionary, make no mistake; but he is foremost a spiritual leader. During the current crisis over the fate of Joseph Cicippio, he pleaded with the kidnappers to spare their hostage, exhorting them: "Oppressed brothers, be better

Parties, was rejected early on because of its secular ideological leanings. Amal, which could conceivably have provided the second prong of an awesome Shiite alliance, was consistently shunned, setting the scene for a conflict that would eventually lead to history's first recorded instance of internecine Shiite warring. In the end, Amal expelled Hezbollah from southern Lebanon in April 1988.

Perhaps the height of Hezbollah's arrogance was attained in the fall of 1986, when its militiamen apprehended a dozen Syrian military personnel in West Beirut for no clear reason. Before they were through, the Syrians had been beaten, shorn and otherwise humiliated. So it was that several months later, on February 24, 1987, when the Syrian Army invaded West Beirut, a detachment of the notorious Syrian Special Forces swept into Hezbollah headquarters on Fathallah Street and killed two dozen militiamen. Hezbollah vented its rage the following day in an armed demonstration in Beirut's southern suburbs, and Shiite clerics condemned the "massacre." But with few allies aside from Iran, Hezbollah had little leverage.

Eighteen months later, in the spring of 1988, Hezbollah did everything in its power to prevent Syrian forces from entering Beirut's southern suburbs, not hesitating to wage—and win—a bloody confrontation with their Shiite brethren in Syrian-backed Amal in some of the war's fiercest fighting. It was combat literally down to the last alley, for, as Abbas said, "If we let them take our place here, we'll have to give in to them everywhere." Ominously, he added, "Without a role in the capital, we've got nothing." The battle left 300 dead and some 1,000 wounded, but Hezbollah came out of it lord of the southern suburbs.

Yet outside Hezbollah's enclave, Syria controlled all except the suburb's border with Christian East Beirut, setting up another of the bitter ironies with which this war is rife—Hezbollah began receiving supplies from its arch-foe, the Christian Lebanese Forces. Later in the summer of 1988, with Iran on the brink of sipping the poison of peace with Iraq and in no shape to be calling Syria's bluff, Syrian infantrymen entered Beirut's southern suburbs.

All but eliminated from southern Lebanon by Amal, dominated by Syria in the Bekaa Valley, Hezbollah still clings to a tenuous, Syrian-granted role in parts of the capital's southern suburbs. Its leaders continue to hold meetings in the universities, but few people attend. Last summer, following the downing of an Iranian airliner by the U.S.S. Vincennes in the Persian Gulf, Hezbollah organized a demonstration in the southern suburbs of Beirut—just the sort of gathering that four years ago would have drawn a sea of supporters. A mere thousand showed up. Most recently, Iran's new President, Hojatolislam Hashemi Rafsanjani, promised Amal leader Nabih Berri that Iran would no longer seek to export Islamic revolution. Without strong Iranian support, Hezbollah has been forced to ally itself with Amal, clearly as the weaker partner.

As for Ali, he stopped "talking politics" in late 1987. Having graduated from the university, he was unable to find a steady job after poking around in the ruins of the Lebanese economy over the course of several months. His involvement with Hezbollah tapered off and ended in March 1988 when, unemployed and disillusioned with the Islamic fundamentalist movement, he packed his bags and set out for the United States. Prodded about the irony of his choice, he shrugged and said laconically, "In America, I can work."

Abbas remains in Beirut. His commitment to the ideals of Hezbollah remains unshaken, though he is quieter about it. The Iran/contras scandal, which was as serious a blow to the reputation of Iran as it was to that of the United States, had no effect on him. Even after the fratricidal conflicts with Amal and the Syrian entry into Beirut's southern suburbs, both of which many former Hezbollah supporters believe Iran could have prevented, Abbas stayed faithful. America is still a country of "infidels," though he has not excluded the possibility of going there someday for "pragmatic reasons," without renouncing his beliefs.

Though weakened and isolated, Hezbollah is still far from dead. It remains a force to be reckoned with as a militia, as a source of revenue and as an alternative move-

Eighteen months later, in the spring of 1988, Hezbollah did everything in its power to prevent Syrian forces from entering Beirut's southern suburbs, not hesitating to wage—and win—a bloody confrontation with their Shiite brethren in Syrian-backed Amal in some of the war's fiercest fighting. It was combat literally taken out to the alley, for, as Abbas said, "If we let them take our place here, we'll have to give in to them everywhere." Omniously, he added, "Without a role in the capital, we've got nothing." The battle left 300 dead and some 1,000 wounded, but Hezbollah came out of it lord of the southern suburbs.

Yet outside Hezbollah's enclave, Syria controlled all except the suburb's border with Christian East Beirut, setting up another of the bitter ironies with which this war is rife—Hezbollah began receiving supplies from its arch-foe, the Christian Lebanese Forces. Later in the summer of 1988, with Iran on the brink of sipping the poison of peace with Iraq and in no shape to be calling Syria's bluff, Syrian infantrymen entered Beirut's southern suburbs.

All but eliminated from southern Lebanon by Amal, dominated by Syria in the Bekaa Valley, Hezbollah still clings to a tenuous, Syrian-granted role in parts of the capital's southern suburbs. Its leaders continue to hold meetings in the universities, but few people attend. Last summer, following the downing of an Iranian airliner by the U.S. Vincennes in the Persian Gulf, Hezbollah organized a demonstration in the southern suburbs of Beirut—just the sort of gathering that four years ago would have drawn a sea of supporters. A mere thousand showed up. Most recently, Iran's new President, Hajj Ali Akbar Hashemi Rafsanjani, promised Amal leader Nabih Berri that Iran would no longer seek to export Islamic revolution. Without strong Iranian support, Hezbollah has been forced to ally itself with Amal, clearly as the weaker partner.

As for Ali, he stopped "talking politics" in late 1987. Having graduated from the university, he was unable to find a steady job after poking around in the ruins of the Lebanese economy over the course of several months. His involvement with Hezbollah tapered off and ended in March 1988 when, unemployed and disillusioned with the Islamic fundamentalist movement, he packed his bags and set out for the United States. Prouded about the irony of his choice, he shrugged and said laconically, "In America, I can work."

Abbas remains in Beirut. His commitment to the ideals of the Iranian *contra* scandal, which was as serious a blow to the reputation of Iran as it was to that of the United States, had no effect on him. Even after the fratricidal conflicts with Amal and the Syrian entry into Beirut's southern suburbs, both of which many former Hezbollah supporters believe Iran could have prevented, Abbas stayed faithful. America is still a country of "infinities," though he has not excluded the possibility of going there someday for "pragmatic reasons," without renouncing his beliefs.

Though weakened and isolated, Hezbollah is still far from dead. It remains a force to be reckoned with as a militia, as a source of revenue and as an alternative movement to existing power structures. It has carved out a niche in a society that seems able to endure limitless division. But it has failed utterly in its bid to gain widespread support and unity the country according to Islamic principles. It has not only failed to quell the Christians and the Moslems, it has failed among the Shiites themselves, who are divided more than ever among all manner of religious and secular currents. If anything, Hezbollah has contributed to widening the gulf between communities rather than bridging it. In decline, Hezbollah differs little from the rest of Lebanon's foreign-financed warring parties. The movement has succeeded only in demonstrating the cruelty that can arise from the righteous wrath of the downtrodden.

Almost from the beginning, the strengths of Hezbollah were also undermining the movement's long-term success. The group's zeal for justice soon curdled into the run-of-the-mill vengeance common to revolutionary movements throughout history. For Abbas, the suicide bombings of the American and French multinational forces in October 1983 was a glorious affair. He claims, "They were sucking our blood, so we got them back." The hijacking of a Trans World Airlines 747 in June 1985, which ended with the death of Robert Stiehlem, a U.S. sailor, was backed by similar reasoning. But other Hezbollah supporters were not so convinced, unable to forget that the shedding of innocent blood is forbidden in the Koran. The moral debate within the Lebanese Shiite community over tactics in dealing with "the Great Satan" was, in general, not sufficiently appreciated by the Western press.

The more traditional Shiite group, Amal, has always been quick to condemn terror. Likewise, independent Shiite personalities belonging to neither Amal nor Hezbollah (such as the former President of the National Assembly, Kamel el-Asaad) have consistently spoken out against hostage-taking. Even Hezbollah spiritual leader Sheikh Mohammed Hussein Fadlallah, whose name is often mentioned in the Western press synonymously with terror, has never condoned terror and hostage-taking. He is an Islamic revolutionary leader. During the current crisis over the fate of Joseph Ciccipio, he pleaded with the kidnappers to spare their hostage, exhorting them: "Oppressed brothers, be better than they, your oppressors." Strategically speaking, such a debate surely doesn't count for much, especially in times of war. But in the long-term battle for hearts and minds, money and support, it was a factor in Hezbollah's decline. Likewise, Hezbollah's certainty that it and it alone was performing God's will led the movement into its gravest strategic error, that of following an overweening pride. Given that "God was on Iran's side," as Abbas put it, the very notion of alliance with an earthly power was seen as weakness and frankly sinful. Thus, in a land where one needs—sometimes desperately—all the friends one can get, Hezbollah went about repulsing real and potential allies. The Lebanese left, mainly the Communist and Syrian Social Nationalist

party, also 25, was another activist and one of the disaffected West European intellectual.

taken seriously there" could almost have come from any civilization since money and efficiency are the only things on how "America has absolutely nothing to do with true system and the West seemed somehow sterile. His discourse of Islamic morality. But his criticisms of the Lebanese strong, was basically an intellectual and heartfelt re-embrace Hezbollah. Ali's commitment to Hezbollah, though very Islam but the Islamic system of government as espoused by Lebanese confessional system and embrace not necessarily Hezbollah. Ali's commitment to Hezbollah, though very strong, was basically an intellectual and heartfelt re-embrace of Islamic morality. But his criticisms of the Lebanese system and the West seemed somehow sterile. His discourse on how "America has absolutely nothing to do with true civilization since money and efficiency are the only things taken seriously there" could almost have come from any disaffected West European intellectual.

"Abbas," also 25, was another activist and one of the leaders of the Hezbollah cell at Lebanese University. Stocky, with brown eyes set in a round, cheek-filled face, he has an almost childlike mien, despite the beard of a Hezbollah militant. His home is in the Shiite fiefdom of Bourj el-Barajneh in Beirut's southern suburbs. Its bare walls, sparse furniture and conspicuous disregard for interior decoration give the impression of temporary quarters, though Abbas and his family have lived there for years. Wearing pajamas, as men often do at home in the Middle East, Abbas spoke easily about Hezbollah and its aims. A few cassette tapes of Koranic verses were on the dusty floor provided the only external clue of his commitment to the Islamic fundamentalist movement. Like Ali, he too shunned direct military involvement, but on the other hand supported everything done in the name of Hezbollah or the Islamic terrorist groups. Following an extended trip to France, he boasted in front of his aghast parents that he had done large-scale shopping there. "France colonized us and stole our wealth. We have the right to recover it."

Abdicating responsibility

Kenneth Seigneurie criticises Ziad Doueiri's film *West Beirut*

You will carry this suture

Into the future.

The past never passes

It simply amasses.

Trauma

Brad Leithauser, 1982

Ziad Doueiri's film, *West Beirut*, now on release in Lebanon, strives to avoid this simple truth. Yet the film has everything to recommend it. Technically innovative, it also deals with a vital, poorly grasped part of history, the Lebanese civil war. The young Lebanese director, who pulled this film off on a shoe-string budget, also has a flair for the comic and is adept at teasing out several narrative strands simultaneously. The film, it seems, will also be eligible for the Best Foreign Picture Oscar. Sad to say, it would serve this film right if it did end up obtaining one of these little trophies.

The film deals with an adolescent boy's trajectory through friendship, family and puppy love from the beginning of the war in April 1975 to an indeterminate point a few years later. The main character, Tarek, very ably acted by the director's brother, is a kind of Jean-Pierre Léaud minus the neurotic depth. As an impish "Everyman", Tarek lives through several key events of the war and adolescence without ever being noticeably affected by them. He is an eyewitness to the massacre of a husband of Palestinians on 13 April, 1975, and within the hour cavorts with his chum, Omar, who gleefully

from the outset that this will not be a film about the war though it takes advantage of the war as backdrop. Nor however is this a story of coming-of-age, or of young love or even a buddy movie, for none of the child characters undergo any significant development. The character of Omar, Tarek's best friend, is played with brio as an impish wise-guy from start to finish. May, with whom Tarek becomes infatuated, is by turns petulant and passive but never dynamic. The result is a series of madcap child escapades without an unifying strand. The film comes close to being a family drama in that Tarek's mother, who is always teetering on the brink of madness and/or emigration, develops a capacity to endure as a result of her travails. The film's final still shot of her

The plot unfolds more as a series of anecdotes than as elements of a coherent vision

of vision that makes *West Beirut* a film that squanders its many talents. Its lack of vision will also ensure that it is a fitting candidate for one of the coveted little trophies. The spectator, however, comes away from the film with a series of clever image clips in mind that add up to nothing.

The film opens on a scene from the French Lycée that has all the pupils somewhat preposterously forced to sing the *Marseillaise*. This, of course, will play well (the more heavy-handed the better!) to the American college-town audiences eager to tune their ideological earphones to "Colonial Coercion: France." Never mind that the ham-fisted, black-white logic of the scene provides no insight at all into the

smile-grinnee is particularly effective in conveying her determination to maintain sanity. Her capacity to modulate from despair to hope is compelling. Yet, here as elsewhere the plot unfolds more as a series of anecdotes than as elements of a vision.

It is precisely this lack of vision that makes *West Beirut* a film that squanders its many talents. Its lack of vision will also ensure that it is a fitting candidate for one of the coveted little trophies. The spectator, however, comes away from the film with a series of clever image clips in mind that add up to nothing.

It all suggests the comic anarchy of a city on the edge of its nerves but not much more

Yes, it all suggests the comic anarchy of a city on the edge of its nerves but not much more. In a way, one may think that this review is not fair to the film-maker. After all, Doueiri is doing nothing more than most directors today. Witness Tarantino, of whom Doueiri spoke highly in a post-film discussion, and whose *Jackie Brown* said nothing about drugs, police, being black or white, getting old, getting laid or getting killed. But he does arrange these elements in a mix that holds one's retina to the screen while ulcerating the mind. For Doueiri, however, the stakes are much higher.

In Lebanon, the capacity to grasp the import of this war is vital. The closest *West Beirut* comes to conveying a sense of the war is in a scene in which Tarek, Omar and May find themselves surrounded by decidedly unstable militiamen on the Green Line. For a moment their lives are in the balance and then Omar talks his way out of the bind. As the kids scramble off, the militiamen all burst

the meantime, where is the artistic vision that will try to do justice to all the Green Line tragedies that did not turn to comedy? Which begs the question of why it is necessary for the artist to provide a vision of the war in the first place, especially when there are so many high-falutin political analyses available. While the answer to this question should be obvious, the fact of *West Beirut's* production suggests that it is necessary to argue for the social responsibility of art. Quite simply, artistic vision comprehends moral and social aspects of a reality that is felt by most people morally and socially, not geo-politically. Without an adequate grasp of these human aspects of the war, failings such as fear, hate and arrogance fill the vacuum and seep into geo-political decision-making.

If I write in a country that is not mine about a war I did not experience, it is because I sense in Doueiri's film the kind of artistic abdication of responsibility that has so harmed Western culture for the past 20 years. We have gone from a high point of social responsibility in the late 1970s

with the burning indictment of Vietnam in *Apocalypse Now* to the insipidly mystified *Saving Private Ryan* today. And as US policy goes from bad to worse, Hollywood continues to fiddle these trifling tunes. Most of all, Doueiri's disengagement is unnecessary. A man of certain talent, evident subtlety and intelligence, he has learned well the craft of film-making. Parts of his film suggest that he is capable of vision. He must be encouraged to cultivate and articulate this vision instead of letting it go to seed and rot into Spielbergism. We can only hope that in future films Doueiri will refuse to settle for pleasing those who pass out the little statues.

مؤتمر «العنف في الشرق الأوسط» في اللبنانية - الأميركية دراسة الظاهرة تبدأ من المنزل وتصل إلى السياسة والفلسفة

الضروري دراسة الموضوع من جوانبه كافة بما يتجاوز السياسة واليومي. بالطبع هناك جوهر سياسي للعنف في العائلة والأدب، لكن هذا لا يقلل من أهمية الغوص في الموضوع. ثم هناك الجانب الفلسفي وهو فعلي.. والمعروف أن موضوع العنف كان في صميم المقاربات الفلسفية قديماً، لكنه بات الآن أكثر حداً.

تحدد غريب هدف المؤتمر والمشاركة في أعماله بتوسيع الأفق وفهم ما يجري، وهذا يتحقق من خلال تفاعل متبادل بين باحثين عرب وأجانب مجردين من الأغراض السياسية والاقتصادية. هؤلاء الذين اجتمعوا في الجامعة اللبنانية - الأميركية لا تحركهم مصالح شركات أو دول، هم مستقلون، وهم بهذا المعنى مؤهلون أكثر من سواهم لتقديم فهم أكثر عمقا للظاهرة. وهذه خطوة أساسية في تصورات الحل.

تشرح غريب جانباً اجتماعياً في بنية المجتمعات العربية والغربية ومسألة العنف، ففيما المجتمعات العربية تشدد على الجموع، تعطي الفلسفة والثقافة الغربية للفرد. لذلك فإن العنف في الغرب هو فردي أكثر منه مؤسسي. وما قاله نيلسون حول الخوف من الخروج ليلاً هو ناتج شيوع ظاهرة العنف الفردي، بينما نحن نشدد على ذوبان الفرد في الجموع وضرورة تضحيته من أجلها. هناك نقصان في تلك الثقافتين. أحدهما في الانتماء إلى الجموع، والثاني في نقص الاعتراف بوجود الفرد. يجب الوصول إلى نوع من التوازن بين هذين العاملين.

تختتم بالإشارة إلى أنها سبق ودرست العنف في سياقها السياسي، لكنها اكتشفت أن لا بد من درسه فلسفياً وأخلاقياً واجتماعياً، عندها يمكن الإفادة من هذه الأفكار.. أكثر من ذلك يظل هناك الكثير من الأسئلة المطروحة علينا وعلى سوانا من الباحثين السياسيين والأكاديميين والاجتماعيين من نوع: هل الإرهاب هو غير إنساني؟ هل يمكن أن يكون العنف إنسانياً ويخدم فكرة كبرى من نوع التحرر والتقدم...؟ في أي ظروف يكون العنف حتى ولو أسميناها الإرهاب له دور إيجابي ومتى يكون عائقاً في وجه التقدم الإنساني؟ علاقة هذا العنف بعلم النفس وغيره من علوم سلوك الإنسان فرداً كان أو جماعة؟...

يحدد د. كين سينيوري جديد المؤتمر بأنه تفاعل مجالات وزوايا في محاولة فهم العنف باعتباره نتيجة تداخلات تبدأ من المنزل وتصل إلى الشارع والبلد والمنطقة. بهذا المعنى هناك عنف شخصي واجتماعي وسياسي، وهذا كله يعبر عن نفسه في مستويات متعددة، بدءاً من الفلسفة إلى السياسة والاقتصاد والأدب.

وكان المؤتمر قد افتتح أعماله في قاعة اروين هول بكلمتين لكل من نائب رئيس الجامعة للشؤون الأكاديمية د. عبد الله صفيير وعميدة كلية الفنون والعلوم سميرة اغاسي ركزت على أن هذا المؤتمر لا يطمح إلى الوصول إلى الحل، أو تقديم أجوبة نهائية حول ظاهرة تشغل العالم، وإنما ربط الظاهرة مع سواها من الجالات بما هي الثقافة والسياسة والفلسفة والعقائد واللغة.. وقد بلغ حضور العنف حداً بات معه من الأهمية دراستها في العمق.

زهير هواري



من اليمين: رائد سماحة، صفيير، اغاسي، سينيوري ومازن نعوس في الجلسة الافتتاحية

الخاص. يؤشر نيلسون إلى التغييرات التي تشهدها المجتمعات دوماً، وهي تغيرات في السياسة والاقتصاد والاجتماع، وينفجر العنف عندما تتجمد المؤسسة السياسية والدستورية عن مواكبة الوضع والتطور..

يلحظ أن نشوء الكيان الإسرائيلي قبل خمسين سنة قد شجن المنطقة بموجة من الحروب، لكنه يدقق في طبيعة الانظمة العربية التي استخلت الصراع مع اسرائيل كلبح الديمقراطية واطلاق نظرية المؤامرة دوماً، لمنع التعبير عن التطور.

يعتبر نيلسون أن موعد انتقال السلطة في العراق لا يحل شيئاً، ويصف خطاب السلطة أنه فارغ في هذا العصر. حتى الولايات المتحدة وهي الأقوى في العالم لا تستطيع التصرف كما تشاء، هناك قيود داخلية وخارجية يجب أن تأخذها بعين الاعتبار لدى تقرير سياساتها. يتوقف نيلسون عند حقائق اقتصاد اليوم وجغرافيا العراق ليجزم أن الموعد لن يغير شيئاً. إذ هناك الجيش والصالح الأميركية، وهناك إيران وتركيا وسوريا وهناك الأكراد والشيعية والسنة..

حول الموضوع الفلسطيني يشرح نيلسون لـ«السفير» أن فرصتين قد ضاعت الوصول إلى حل سياسي فلسطيني عربي مع إسرائيل الأولى منهما كان اتفاق أوسلو ومبادرة الأمير عبد الله ثانياً. الأول كان عليه إجماع فلسطيني بناء كيان ودولة، والثانية بضمانة عربية. في إسرائيل كان هناك أيضاً شبه إجماع على تقديم التنازلات والاندماج في منظومة المنطقة.. لكن إسرائيل اتجهت نحو اليمين واغتيل رابين وبات الواقع الوجود على الأرض قائماً. هناك ارتفاع في مستوى صوت مستوطنين الضفة والقطاع، مقابل عودة فلسطينية إلى شعار تحرير كامل التراب الفلسطيني.. يحمل نيلسون مسؤولية هذا العنف المنفلت من عقاله إلى كل من نتنياهو وشارون وهذان، مثلهما مثل بيغن وشامير، ذوا جذور إرهابية.. ينادي نيلسون بفكرة أن يتم التعويض عن لاجئي العام ١٩٤٨، بما يعني الاعتراف بالظلم التاريخي الذي تعرضوا له، كما يدعو إلى تعويض مستوطنين الضفة والقطاع من أميركا.. لكنه لا يلبث أن يعبر عن شكوكه في إمكان ذلك فالمؤسسة السياسية في إسرائيل هي ناتج المؤسسة العسكرية، والأخيرة ترى أن إسرائيل لا يمكن أن تدعى متماسكة إلا من خلال الحروب. الجدار الحدودي ضروري للبقاء، لأن المجتمع الإسرائيلي سيتمزق دون وجود العدو الفلسطيني أو عربياً. تعود د. أمل سعدي غريب إلى فكرة المؤتمر لتؤكد أن العنف ليس ظاهرة حصرية تتعلق بالعالمين العربي والإسلامي، بل ظاهرة عالمية تستحق الدرس خصوصاً بعد ١١ أيلول. وعليه فقد بات من

يختتم قسم الدراسات الإنسانية في الجامعة اللبنانية الأميركية اليوم أعمال مؤتمره الذي بدأ أمس الأول في قاعة اروين هول في حرم بيروت، المؤتمر يحمل عنوان هو «العنف في الشرق الأوسط»، والعنف الذي يتحدث عنه العنوان ليس عنفاً وحيد الجانب، وهو ذلك الذي اندلع على نحو مدو في أعقاب تفجيرات نيويورك في ١١/٩/٢٠٠١، وما لازمه من مصطلح ملاصق، والمقصود من «الإرهاب». العنف الذي يقصده المؤتمر هو متعدد المستويات: العنف الشخصي، أي العائلي والجنسي والاجتماعي والديني، الإحتلال والمقاومة، الثقافة والعنف، الإرهاب ومفاهيمه، ثم هناك عنف الدولة أو الدول. ثم العنف والمعاني المرتبطة به كـ«الشرف» - «العار» - «العالة» - «حقوق الإنسان» - «الإرهاب»..

اذن لا يتحرك المؤتمر في مناخ ما بعد أحداث اليلول، وما تلاها من غزو لكل من أفغانستان وأو العراق ثانياً، فضلاً عما تشهده فلسطين من عنف الإحتلال الاستيطاني وعن فلسطيني مضاد... بل يتجاوز كل هذه المعطيات المباشرة والسياسية ليدخل في قراءات أكثر تعقيداً مما يطقو على السطح. يحاول المؤتمر الثلاثون الذين باتون من اختصاصات في التاريخ والفلسفة والعلوم السياسية والأدبية والانسانية والجذرية وغيرها، الغوص في تربة المنطقة لرصد منظومات العنف... بالتأكيد لا يمكن قراءة هذا كله منفصلاً عن سياقاته المحلية - الإقليمية الدولية.

ينسب الباحثون المشاركون إلى مؤسسات أكاديمية كثيرة، وهم يحملون أيضاً وجهات نظر متغايرة، كما أن هذه الجهات مختلفة لجهة زاوية الرؤية، لكن من المهم الإشارة إلى الجامعات التي أتوا منها وهي: اللبنانية - الأميركية، الأميركية، ماسوشستس، هايلكاريان، دورهام، لكسنتر، الحيوي، ويك فورست، البلقان، القديس يوسف، ماكليف، تورنتو، الإسكندرية، فرانكفورت، ترنتي، نيويورك، لندن، استانبول، زيوك، ماك جيل، برنستون... اذن يأتي هؤلاء من الولايات المتحدة الأميركية، بريطانيا، تركيا، كندا، مصر، ألمانيا... لبنان يعطية الحال هذه القائمة من أسماء مؤسسات التعليم العالي تضيء على الأبحاث التي ترصد هذا الموضوع من زوايا مختلفة. بالتأكيد لا يمكن فصل العنف الذي تشهده المنطقة عن العنف الذي يشهده العالم في هذا الفصل، كما لا يمكن فصله بالتأكيد عن منوعات العلاقات - بما فيها العنف الذي عرفه العالم وباشكال متعددة سابقة. ربما لهذا السبب يمكن القول أن العنف الذي يتمسرح في المنطقة الآن أكثر من سواها هو من نوع العنف الكوني، العابر للقارات بالتأكيد، والذي لا يمارس من طرف واحد، سواء أسميناها القاعدة أو الولايات المتحدة الأميركية وغيرها... هو عنف متعدد القنوات، لكنه بالتأكيد يحمل سمات المرحلة كما حمل سواها بصماتها من قبل.

يميز الاستاذ في الدراسات الإسلامية البروفسور يورجن نيلسون والمتخصص في دراسة الأديان والعقائد أيضاً بين عنفين، عنف الداخل أي المجتمعات وعنق المنطقة. ويعترف أن نشوء إسرائيل في قلب المنطقة رفع منسوب العنف منذ العام ١٩٤٨، لكنه في الوقت ذاته لا ينسى الإشارة إلى الحروب الأهلية التي عرفها لبنان في الاعوام ١٨٤٠ و١٨٦٠. فقد انتخب الطوائف في لبنان عنفها

مؤتمر «العنف في الشرق الأوسط» في اللبنانية - الأميركية دراسة الظاهرة تبدأ من المنزل وتصل إلى السياسة والفلسفة



من اليمين: رائد سماحة، صفيير، اغاسي، سينيوري ومازن نعوس في الجلسة الافتتاحية

الضروري دراسة الموضوع من كافة بما يتجاوز السياسة والباطع هناك جوهر سياسي للعائلة والأدب، لكن هذا لا يقل أهمية الغوص في الموضوع.. الجانب الفلسفي وهو فعلي.. وأن موضوع العنف كان في المقاربات الفلسفية قديما، لكن الآن أكثر حدة.

تحدد غريب هدف المؤتمر وأعماله بتوسيع الأفق وفجري، وهذا يتحقق من خلال متبادل بين باحثين عرب ومجربين من الأغراض السيد والاقتصادية. هؤلاء الذين اجتمعوا في الجامعة اللبنانية - الأميركية

تحركهم مصالح شركات أو دول، هم مستقلون، وهم بهذا مؤهلون أكثر من سواهم لتقديم فهم أكثر عمقا للظاهرة. وهذا أساسية في تصور صياغة الحلول.

تشرح غريب جانبا اجتماعيا في بنية المجتمعات الغربية ومسألة العنف. ففيما المجتمعات العربية تشاء الجموعة، تعطي الفلسفة والثقافة الغربية للفرد. لذلك فإن في الغرب هو فردي أكثر منه مؤسسي. وما قاله نيلسون الخوف من الخروج ليلا هو ناتج شيوخ ظاهرة العنف الفردي نحن نشدد على ذوبان الفرد في الجموعة وضرورة تضعضد أجلها. هناك نقصان في تلك الثقافتين. أحدهما في الانتد الجماعة، وثانيهما في تقص الاعتراف بوجود الفرد. يجب إلى نوع من أنواع التوازن بين هذين العاملين.

تخدم بالإشارة إلى أنها سبق ودرست العنف في سباقه السكتها اكتشفت أن لا بد من درسه فلسفيا وأخلاقيا واجتماعيا يمكن الإفادة من هذه الأفكار... أكثر من ذلك يظل هناك السكتة المطروحة علينا وعلى سوانا من الباحثين السكتة والأكاديميين والاجتماعيين من نوع: هل الإرهاب هو غير إنسان يمكن أن يكون العنف إنسانيا ويخدم فكرة كبرى من نوع والتقدم...؟ في أي ظروف يكون العنف حتى ولو أسميناه الإرا دور إيجابي ومتى يكون عائقا في وجه التقدم الإنساني؟ عا العنف يعلم النفس وغيره من علوم سلوك الإنسان فردي جماعة؟...

يحدد د. كين سينيوري جديد المؤتمر بأنه تفاعل مجالات ومحاولة فهم العنف باعتباره نتيجة تداخلات تبدأ من المنزل إلى الشارع والبلد والمنطقة. بهذا المعنى هناك عنف شخصي واجتماعي وسياسي، وهذا كله يعبر عن نفي مستويات متعددة، بدءا من الفلسفة إلى السياسة والأدب.

وكان المؤتمر قد افتتح أعماله في قاعة اروين هول بكلمتين نائب رئيس الجامعة للشؤون الأكاديمية د. عبد الله صفيير كلية الفنون والعلوم سميرة اغاسي ركزت على أن هذا المؤتمر إلى الوصول إلى حلول، أو تقديم أجوبة نهائية حول ظاهرة العالم، وإنما ربط الظاهرة مع سواها من المجالات بما هي والسياسة والفلسفة والعقائد واللغة.. وقد بلغ حضور العم بات معه من الأهمية دراستها في العمق.

الخاص. يؤثر نيلسون إلى التغييرات التي تشهدها المجتمعات دوما، وهي تغيرات في السياسة والاقتصاد والاجتماع، وينفجر العنف عندما تتجمد المؤسسة السياسية والدستورية عن مواكبة الوضع والتطور.

يلحظ أن نشوء الكيان الإسرائيلي قبل خمسين سنة قد شحن المنطقة بموجة من الحروب، لكنه بدقق في طبيعة الانظمة العربية التي استغللت الصراع مع إسرائيل كبح الديموقراطية واطلاق نظرية المؤامرة دوما، لمنع التعبير عن التطور.

يعتبر نيلسون أن موعد انتقال السلطة في العراق لا يحل شيئا، ويصف خطاب السلطة أنه فارغ في هذا العصر. حتى الولايات المتحدة وهي الأقوى في العالم لا تستطيع التصرف كما تشاء، هناك قيود داخلية وخارجية يجب أن تأخذها بعين الاعتبار لدى تقرير سياساتها. يتوقف نيلسون عند حقائق اقتصاد اليوم وجغرافيا العراق ليحزم أن الموعد لن يغير شيئا. إذ هناك الجيش والمصالح الأميركية، وهناك إيران وتركيا وسوريا وهناك الأكراد والشبيعة والسنة..

حول الموضوع الفلسطيني يشرح نيلسون لـ«السفير» أن فرصتين قد ضاعتا للوصول إلى حل سياسي فلسطيني عربي مع إسرائيل الأولى منهما كان اتفاق أوسلو ومبادرة الأمير عبد الله ثانيا. الأول كان عليه إجماع فلسطيني ببناء كيان ودولة، والثانية بضمانة عربية. في إسرائيل كان هناك أيضا شبه إجماع على تقديم التنازلات والاندماج في منظومة المنطقة.. لكن إسرائيل اتجهت نحو اليمين وأغتيل رابين وبات الواقع الوجود على الأرض قائما. هناك ارتفاع في مستوى صوت مستوطنين الضفة والقطاع، مقابل عودة فلسطينية إلى شعار تحرير كامل التراب الفلسطيني.. يحمل نيلسون مسؤولية هذا العنف المنفلت من عقائه إلى كل من نتنياهو وشارون وهذان، مثلهما مثل بيغن وشامير، ذوا جذور إرهابية.. ينادي نيلسون بفكرة أن يتم التعويض عن لاجئي العام ١٩٤٨، بما يعني الاعتراف بالظلم التاريخي الذي تعرضوا له، كما يدعو إلى تعويض مستوطنين الضفة والقطاع من أميركا... لكنه لا يلبث أن يعبر عن شكوكه في إمكان ذلك فالمؤسسة السياسية في إسرائيل هي ناتج المؤسسة العسكرية، والأخيرة ترى أن إسرائيل لا يمكن أن تدقق متماسكة إلا من خلال الحروب الجدار الحدودي ضروري للبقاء، لأن المجتمع الإسرائيلي سيقترق دون وجود العدو فلسطينيا أو عربيا. تعود د. أمل سعدي غريب إلى فكرة المؤتمر لتؤكد أن العنف ليس ظاهرة حصرية تتعلق بالعالمين العربي والإسلامي، بل ظاهرة عالمية تستحق الدرس خصوصا بعد ١١ أيلول. وعليه فقد بات من

يختتم قسم الدراسات الإنسانية في جامعة اللبنانية الأميركية اليوم أعمال مؤتمره الذي بدأ أمس الأول في ساعة اروين هول في حرم بيروت، مؤتمر يحمل عنوان هو «العنف في الشرق الأوسط»، والعنف الذي تحدث عنه العنوان ليس عنقا وحيد الجانب، وهو ذلك الذي اندلع على نحو مدو في أعقاب تفجيرات نيويورك في ١١/٩/٢٠٠١، وما لازمه من صطلاح ملاصق، والمقصود به الإرهاب. العنف الذي يقصده المؤتمر هو متعدد المستويات: العنف الشخصي، أي العائلي والجنسي الاجتماعي والديني، الاحتلال المقاومة، الثقافة والعنف، الإرهاب مفاهيمه، ثم هناك عنف الدولة أو الدول. ثم العنف والمعاني المرتبطة به كـ«الشرف» - «العار» - «العدالة» - «حقوق الإنسان» - «الإرهاب»...

اذن لا يتحرك المؤتمر في مناخ ما بعد أحداث أيلول، وما تلاها من نزو لكل من أفغانستان وأولا العراق ثانيا، فضلا عما تشهده فلسطين من عنف الاحتلال الاستيطاني وعنق فلسطيني مضاد... بل يتجاوز كل هذه المعطيات المباشرة والسياسية ليدخل في قراءات أكثر تعقيدا مما يطفو على السطح. يحاول المؤتمرين الثلاثون الذين باتون

الإنسانية والحزبية وغيرها، الغوص في تربة المنطقة لرصد منظومات العنف... بالتأكد لا يمكن قراءة هذا كله منفصلا عن سياقاته المحلية - الإقليمية الدولية. ينتسب الباحثون المشاركون إلى مؤسسات أكاديمية كثيرة، وهم يحملون أيضا وجهات نظر متباينة، كما أن هذه الوجهات مختلفة بجهة زاوية الرؤية، لكن من المهم الإشارة إلى الجامعات التي أتوا منها هي: اللبنانية - الأميركية، ماسوشستس، هايكازيان، وروهام، لكستون، اللينوي، وبيك فورست، الملقان، القديس يوسف، ماكليف، تورنتو، الإسكندرية، فرانكفورت، ترنتي، نيويورك، لندن، ستانفورد، يوك، ماك جيل، برنستون... اذن يأتي هؤلاء من الولايات المتحدة الأميركية، بريطانيا، تركيا، كندا، مصر، ألمانيا و... لبنان طبيعة الحال. هذه القائمة من أسماء مؤسسات التعليم العالي ضيء على الأحداث التي ترصد هذا الموضوع من زوايا مختلفة.

التأكيد لا يمكن فصل العنف الذي تشهده المنطقة عن العنف الذي يشهده العالم في هذا الفصل، كما لا يمكن فصله بالتأكد عن أنواع العلاقات - بما فيها العنف الذي عرفه العالم وبأشكال متعددة سابقة. ربما لهذا السبب يمكن القول أن العنف الذي يتمسرح في المنطقة الآن أكثر من سواها هو من نوع العنف الكوني، لمعابر للقرارات بالتأكد، والذي لا يمارس من طرف واحد، سواء أسميناه القاعدة أو الولايات المتحدة الأميركية وغيرهما... هو عنق صماتها من قبل.

يميز الاستاذ في الدراسات الإسلامية البروفسور يورجن نيلسون المتخصص في دراسة الأديان والعقائد أيضا بين عنقين، عنق لتدخل أي المجتمعات وعنق المنطقة، ويعترف أن نشوء إسرائيل في تلك المنطقة رفع منسوب العنف منذ العام ١٩٤٨، لكنه في الوقت ذاته لا ينسى الإشارة إلى الحروب الأهلية التي عرفها لبنان في لاعوام ١٨٤٠ و١٨٦٠، فقد انتخب الطوائف في لبنان عنقها

لقاءات على هامش مؤتمر "رواية الحرب" في الجامعة اللبنانية الأميركية [٤]

كن سنهوري: الأدب الأميركي وهوليوود ليسا مشروعاً "عولياً"

وسواها. حيث الأسباب ليست سياسية بل تربية.

- أو أفكك الرأي، واعتقد ان على الادب مواجهة الحواجز الثقافية - الحضارية ليكتب له النجاح، لا ان ينكفئ ويصمت. في اي حال، وبالأسف، الكتابة، للفة، تراجعت لسبب الاهتمامين، ومهمة الادب تذكيرنا بهذا الفصل الجميل بين الشيء وصورته.

• لكنك تشير الى هذا الامر كأنه موضوع ما بعد الحرب او ما بعد الحداثة، في حين انها اشكالية الكتابة في اصغر درجاتها.

- رأينا في ما بعد الحداثة ان الاسم يمكن ان يدل على اكثر من شيء لا على الشيء الاصل. اي ان اللفة هنا صالحة في اي مكان وفق الغاية والحاجة. اما غاية الادب فان يعيد الى اللفة كرامتهما، ان يمنح الادب شكلا للحياة التي بلا شكل.

• كيف ابصال هذا لطلابك، وهي مهمة شاقة لا يدركها الا الشاعر او الروائي الحقيقيان؟

- انما مسألة صعبة جدا، وأعجز عن ذلك معظم الاحيان، لكني اتسلح دوما بالامل والشجاعة.

ونعود الى موضوع الشكل، فهو لا يظهر او لا يولد الا مع الكلمة. الكلمة هي التي تمنح حياتنا الفوضوية والمتناقضة والغريبة شكلا.

• الا تخشى ان توقع الطالب في الاشكال حيث تحمل اللفة والادب اشكالا عدة ومتناقضة قد تلغي بعضها بعضا لتعود الى فوضى الحياة؟

- لن يقع الادب في اللاشكل. الاشكال مستحيل في هذه الدنيا.

اعتقد، بل قد يعود الطالب او اي امرئ الى الاشكال الكلاسيكية التي لا تتلاءم من ناحية اخرى والحياة الحديثة. في اي حال، لا يستطيع الأستاذ ان يعطي دروسا في الاشكال كلها. اني انسان متواضع ويكفي ان اعلم كتابا واحدا.

حسن داوود مثلا، ليس ضروريا ان يقول كتاب ما الحقيقة الكبرى، لكن اذا كان جيدا، سيقول ما هو جدير بالامتياز، وكم هي كثيرة الكتب التي لا تحمل شيئا في صفحاتها.

• وماذا عن الولايات المتحدة؟

- الامور هناك اشد تعقيدا. بل يسعني القول ان الحال هناك شبيهة نوعا ما بالتي هنا، انما اقل رداءة.

• ما السبب في رأيك؟ لا اعتقد ان الاقتصاد هو السبب الوحيد؟

- رشيد الضعيف في "عزيري السيد كواباتا" يتكلم على انميال اللفة في الحياة، على التوائها. فالتناس الذين التقييم يقولون لي كيف نكتب والجنوب يحترق؟ انهم ينظرون في رأيي الى الكلمات، وهي افضل اداة للتفاهم ولمواجهة بربرية العدو، وكأنها عالم مترمل.

• سوف اعترضك قليلا لاقول لك ان العاقبين، رغم ما سيجمهم العسكرية

تلك السياسة لان الولايات المتحدة هي الاقوى، لذا يجب ان ننظر الى العولمة كنتيجة لرأس المال، نتيجة للافضلية. ينبغي كذلك النظر اليها كنتيجة للامبريالية الاميركية. إذ لو فقدنا هذا الواقع الاساسي نروح نصارع ونقاوم ما ليس في اساس العولمة، كالثقافة الاميركية...

• لنعد الى الادب ما رأيك في كل هذه الكميات من الكتب المقدسة في المكتبات؟ هل هي علامة ازدهار ام العكس؟

- هنا في لبنان، وتصديدا في ما يتعلق بالثقافة

الانكلو - اميركية، كل تلك الحركة هي بالاحرى مظهر حياة ليست بحياة. يكفيك ان تذهبي الى

"مكتبة لبنان" مثلا في شارع بلس

وشارع الحمراء، لترى سماكة الغبار فوق الكتب! انها كتب موجودة هناك منذ ما

قبل الحرب. والمكتبة تقع قبالة ابرز جامعة في لبنان (الجامعة الاميركية في بيروت) ونلاحظ ان لا أحد

يهتم بالادب! اما الكتاب باللفة العربية فيذكرون لي انهم لو باعوا ٢٠٠

الى نسخة يعتبرون الامر إنجازا في بلد عدد سكانه ثلاثة ملايين ونصف

المليون، إذن قلة تقرأ. هذا لا يعني ان الادب فقد صلته بالواقع، لكن الفرد هو الذي يعيش نمطا

معوجا.

• وماذا عن الولايات المتحدة؟

- الامور هناك اشد تعقيدا. بل يسعني القول ان الحال هناك شبيهة نوعا ما بالتي هنا، انما اقل رداءة.

• ما السبب في رأيك؟ لا اعتقد ان الاقتصاد هو السبب الوحيد؟

- رشيد الضعيف في "عزيري السيد كواباتا" يتكلم على انميال اللفة في الحياة، على التوائها. فالتناس الذين التقييم يقولون لي كيف نكتب والجنوب يحترق؟ انهم ينظرون في رأيي الى الكلمات، وهي افضل اداة للتفاهم ولمواجهة بربرية العدو، وكأنها عالم مترمل.

تأثر كثيرا باليوت. صحيح، فترجمات اليوت العربية لا تحصى!

- يسعنا القول إذن ان التبادل كان دوما متوازنا.

• لكن مع نهاية القرن العشرين ومطلع هذا العصر الجديد ألا تعتقد ان التوازن ضاع، والثقافة الاميركية هي التي تجتاح أوروبا وسواها، كالعالم العربي، وان الترجمات الاميركية الى الفرنسية هائلة، بينما الترجمات الفرنسية شبه غائبة في اميركا؟

- هذا امر طبيعي حين ننظر الى حجم الولايات المتحدة وعظمتها. لذلك تأثير كبير حين يتعلق الامر

بالسيطرة والانتشار. ويمكننا حتى القول انه لم يكن ثمة

أدب اميركي قبل مطلع القرن التاسع عشر، وحتى بعد ذلك استلزم وقتا

طويلا قبل ان يتمكن من تكوين ذاته، وفي تلك

الثناء كان التأثير الاوروبي قويا جدا. وهذا كان طبيعيا

تماما. أود التمييز هنا بين موضوعين هما التأثير الثقافي

والعولمة. فمفذه الاخيرة تعني الانتشار العام، الكوني، لنظام

اقتصادي ليس بالضرورة اميركيا. والأمركة الثقافية هي

ما يواكب تلك العولمة، حيث ان الاخيرة تساعد في

إصرار تلك الامركة ونقلها ونشرها. لكن ان نقول ان هوليوود والادب الاميركي مما مشروع "عولمي"، فهذا غير صحيح.

• لكني ارى العولمة اميركية اكثر منها اوروبية. اي ان نمط الاقتصاد الاميركي الشمالي يحتاج اكثر فاكتر العالم القديم، التقليدي. ومن نماذج هذا النمط، اختفاء المحازن التجارية (الدكاكين) الصغيرة لتنشأ مكانها تلك المجمعات الضخمة (المولز)، اي

سياسة الكبير الذي يبتلع الصغير، سياسة رأس المال الذي يلتهم الاموال الفردية الصغيرة. كذلك، نجد من نماذج هذا النمط، اسلوب - سياسة الاستهلاك حيث شغل المواطن الشاغل الشراء - الرمي

الشراء - الرمي الى ما لا نهاية، وكلما



كن سنهوري، الدفاع عن الثقافة الأميركية.

الكتب في لبنان يعلوها

الغبار ولا أحد يهتم بالأدب

لم يفقد الأدب صلته بالواقع

لكن الفرد هو الذي يعيش

نمطاً معوجاً

يحاول كن سنهوري في حديثه الى "النهار" وطبع الادب، قراءة وكتابة ونقدا، في موقعه، معيدا اليه اهميته ووجهه، ان لم يبق الناس في رأيه متبهمين الى هذا العنصر الاساسي في عالم الفن والخلق. يراقب سنهوري الساحة الثقافية اللبنانية وينقل ما يلاحظه، قياسا بما يحصل في المجال عينه في بلاده، اي الولايات المتحدة. فالادب بالنسبة الى سنهوري عنصر حيوي وجوهري في حياتنا، ويحاول ناقدا ان يبلغ الرسالة الى طلابه.

كن سنهوري نرس في جامعة البلنمد، وحاز كرسي الادب الانكليزي فيها. وكان في جامعة القديس يوسف استاذاً زائراً في المادة عينها، ويدرس حاليا في الجامعة اللبنانية الاميركية، قسم الادب الانكليزي.

• كنت استاذاً في جامعة البلنمد، والآن في الجامعة اللبنانية الاميركية حيث تدرس مادة الادب.

- انرس "البلاغة" لطلاب الاجازة الجامعية، ولما مادة الادب تماما. اني استهدف بطبيعة الحال الادب - الثقافة

الانكلو - اميركية، لان الثقافة ذات تأثير مباشر على الانسان، ولا سيما الاميركية. تهمني في مهنتي الجامعية

القرن العشرين، ابدا في الحرب العالمية الاولى وما جلبته من شعور بأزمة حضارية ما (أي الدين، النظام

السياسي، العلم...). كل تلك الامور التي نقتضها الحرب والحداثة. بعد ذلك راحت تلك الحضارة تحاول التأثير على

المجتمع العالمي، كعرقلة البيتلز، واغنياتها الثورية، واقدم هذا النموذج وسواه من النماذج المماثلة ضمن برنامجي التعليمي في فصل مخصص

لل"الخلل"، "الاستلاب"، Alienation، "التلقي الحديث"، "العصرية"، والدين في الولايات المتحدة. كل تلك العناصر في حياتنا اليومية، أجد لها نوصا من

انواع شتى واحاول غرف الاسئلة من خلال هذا الانتاج الثقافي.

• الا تعتقد ان الحضارة الاميركية جديدة في تأثيرها على العالم من الناحية الثقافية - الادبية؟

- بالنسبة الى لبنان، هذا التأثير بدأ عقب انتهاء الحرب اللبنانية فقط، وهو امر ضروري، شئنا ان ابنا، ان نتعرف الى هذه الثقافة الاميركية، فاللبناني الذي يجمل تلك الحضارة المسيطرة اليوم، يفعل ذلك ضد مصلحته.

• اي ثقافة في رأيك هي الاكثر تأثيرا في الاخرى مع مطلع القرن العشرين الفائت؟ هل اثرت الاميركية على الفرنسية ام العكس؟

- أقول لعل التأثير كان في الاتجاهين. تي إس إليوت تأثر كثيرا ببودلير. وسورويالو الثلاثينات والربعينات تأثروا جدا بوليم فوكتر. • لا تعرف إذن من خرج قبل سواه من نطاقه الجغرافي - الثقافي: بودلير

التاريخ 05/02/2005

العدد 10012

الصفحة 18

السفير

صوت الذين لا صوت لهم

الثقافي

كليبرغ وبيضون.. حصيلة جولة



(وائل اللادقي)

بيضون وكليبرغ

نقاط شبه ام ان لكل مدينة رغم شبهة التشابه مسارا ومصيرا ومختلفا. انتهت الحرب في المانيا فهل انتهت في لبنان. لماذا «الحيوان الذي يبكي» وما هو، لماذا فصل في برلين وما صلتها بـ «فصل في الجحيم» الرامبووية. ما الذي دعا ميشائيل الى كتابة كتاب كامل عن بيروت هو السائح السيئ كما عبر عن نفسه. لماذا عباس بيضون كتب عن برلين التي لا تشبه مدنا اخرى احبها. ماذا يعني ان تكون في الشرق. ماذا يعني ان تكون في الشرق. اسئلة ادارها بجدارة خير الله والضعيف. والاجوبة حملت عددا من الاعترافات والمفاجآت.

وحياتية شتى. ليس الشرق والغرب اذا اختصرا في شخصين عالميين منفصلين. اننا نعيش في تقاعلهما وتشابكهما. ماذا حمل كل من الاثنين للآخر. سؤال تكرر. هل حمل اليه فقط معرفة اخرى ام ان هذه الضجة دخلت في رؤية الآخر ومخيلته. ماذا يعني الواحد منهما للآخر اليوم. تلك الصداقة التي يصران عليها. هل هي مجرد تفاهم ام انها تتعدى ذلك، هل هي صداقة الى الامام، صداقة قائمة على المستقبل لا على الذاكرة الماضية.

ثم ما هي التشابهات بين مدينتين وثقافتين. بين بيروت وبرلين. هل تكفي الحرب والجدار وسوليدير لبناء

جولة قراءة من ثلاث حلقات جمعت الروائي الالماني ميشائيل كليبرغ والزميل الشاعر عباس بيضون. بدأت الجولة في الجامعة الاميركية اللبنانية حيث قدم اسعد خير الله الاستاذ في الجامعة الاميركية الاثنيين وادار الحوار. في الجامعة اللبنانية الاميركية (LAU) قرأ ميشائيل من كتابه «الحيوان الذي يبكي» الذي كتبه عن رحلته الاولى الى بيروت ومناطق اخرى من لبنان كما قرأ عباس بيضون من مجموعته الشعرية «فصل في برلين» التي تضم ٢٤ قصيدة كتبها اثناء وبعد اقامته في برلين، اختلفت الصفحات لكن اللقاءات الثلاثة حوت دائما قراءات مماثلة في طرابلس في مركز الحوار الالماني الحديث التأسيسي وفي بيروت مجددا في الجامعة اليسوعية حيث ادار الحلقة والحوار الروائي رشيد الضعيف. كان للحوار سواء مع مدير الجلسة او مع الجمهور نصيبه الاكبر من اللقاءات. كان على المنتقدين ان يتكلموا كلا من جهته عن تصورهما للتجربة التي ضمتهما منذ عامين الى اليوم. هذه التجربة التي هي ثقافية بمقدار ما هي انسانية. لقاء بين اثنين في عالمنا. اثنين يمتلكان اساسا ثقافيا مشتركا بتجربتين تاريخيتين وحياتيتين مختلفتين وبفروع ثقافية